



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
SUOR ORSOLA  
BENINCASA



Università degli Studi di Napoli  
FEDERICO II



ASLI *Associazione per lo  
Studio della lingua Italiana*

**MULTI**  
il nuovo multimedialità della lingua italiana

**Napoli  
21-24  
settembre  
2022**

**I TESTI  
E LE VARIETÀ**

XV Convegno dell'ASLI

**Mercoledì 21 settembre ore 16,00**

Università di Napoli L'Orientale

Palazzo del Mediterraneo

Via Nuova Marina 59

## Sessione 1 – Presiede **Roberta Cella**

### Variazione e fenomeni della variazione tra medioevo e prima età moderna

16,10 **Andrea Maggi**, *Testi giuridici e amministrativi in volgare della Campania medievale*

16,30 **Nadia Cannata**, *Il suono e il segno: oralità e scrittura in un corpus di iscrizioni medievali*

16,50 **Gabriella Macciocca**, *Tutte le strade portano a Roma: polifonia e corallità nei testi della Roma medievale*

17,10 **Yorick Gomez Gane**, *Tutto Tra letteratura e oralità: un approfondimento sulla reduplicazione intensiva*

17,30 **Fabio Romanini**, *Annotazioni di linguistica testuale sulla nuova edizione della Commedia*

17,50 **Elena Felicani**, **Chiara Murru**, *La varietà lessicale nella Commedia: alcuni casi di studio dal Vocabolario Dantesco*

18,10 **Roberto Vetrugno**, *Varietà parlate a corte (con un dialogo immaginario tra Baldassarre Castiglione e Vittoria Colonna)*

18,30 *Discussione*

## Sessione 2 – Presiede **Gabriella Alfieri**

### Varietà negli epistolari e scritture private

16,10 **Sara Giovine**, *Sulle varietà di scrittura femminile tra XV e XVI secolo: la lingua epistolare di Ippolita Maria Sforza d'Aragona*

16,30 **Matteo Basora**, *Latino, lombardo e fiorentino nella lingua dell'epistolario di Isabella d'Este*

- 16,50 **Ana Lalic**, *Lettere di Levante e la lingua parlata: applicazione del modello di oralità a un corpus epistolare del Quattrocento*
- 17,10 **Silvia Capotosto**, *Scrivere per sé. Scritture prossime al parlato nella Roma del Quattrocento*
- 17,30 **Stephanie Cerruto**, *L'evoluzione della competenza linguistica di Giovanni Verga: sondaggi sulle lettere private degli anni 1865-1885*
- 17,50 **Edoardo Buroni**, *Scrivere tra molte varietà: la prosa epistolare di Salvatore Di Giacomo*
- 18,10 **Luisa Amenta**, *Varietà di lingua nel diario di una illetterata siciliana*
- 18,30 *Discussione*

### **Sessione 3 – Presiede Ilaria Bonomi** **Aspetti e problemi della variazione in testi e scritture dell'italiano contemporaneo**

- 16,10 **Cristiana De Santis, Veronica Ujchich**, *Italiano scolastico: a che punto siamo?*
- 16,30 **Silvia Ballaré, Nicola Grandi**, *Tra vecchio e nuovo standard: l'italiano scritto degli studenti universitari*
- 16, 50 **Maria Laura Restivo**, *Sulla variazione di registro nella scrittura formale degli studenti universitari*
- 17,10 **Stefano Ondelli, Floriana Sciumbata**, *Hai mandato l'abstract? L'evoluzione del genere testuale dell'articolo di ricerca in italiano*
- 17,30 **Davide Mastrantonio**, *La nozione di varietà accademica alla luce del confronto con la stampa divulgativa*
- 17,50 **Michele Ortore**, *Le recensioni nell'e-commerce: tra italiano digitale e tracce semicolte*
- 18,10 **Filippo Pecorari**, *Segnali di dialogicità primaria nelle scritture digitali: una ricognizione*
- 18,30 *Discussione*

**Venerdì 23 settembre ore 9,30**

**Università di Napoli Federico II**

**Corso Umberto I, 40**

#### **Sessione 4 – Presiede Giovanni Ruffino**

##### **Plurilinguismo e variazione diatopica**

##### **tra passato e presente**

9,30 **Lorenzo Ferrarotti**, *Plurilinguismo e variazione nel Piemonte del XVI secolo*

9,50 **Marina Castiglione**, *Quali varietà dialettali nei testi tradotti per i progetti di geolinguistica?*

10,10 **Riccardo Regis**, *Sullo spazio linguistico fra italiano e dialetto*

#### **Sessione 5 – Presiede Michele Cortelazzo**

##### **Esordi e sopravvivenze delle varietà giovanili**

9,30 **Francesco Crifò**, *Il romanesco giovanile delle borgate in Un anno a Pietralata di Albino Bernardini (1968) e nel Diario di un maestro di Vittorio De Seta (1972-73)*

9,50 **Luca Bellone**, *Y: sulla sopravvivenza della varietà giovanile nella narrativa italiana contemporanea*

10,10 **Viola Amelia Santiloni**, *Aho, bro! Il lessico degli adolescenti nelle teen series italiane*

#### **Sessione 6 – Presiede Lorenzo Coveri**

##### **Fumetti, graphic novel e serie**

9,30 **Alberto Sebastiani**, *Varietà linguistiche e lingua d'autore nel fumetto italiano contemporaneo*

9,50 **Daniela Pietrini, Raffaella Setti**, *5 è il numero perfetto di Igort: dalla graphic novel al film*

10,10 **Marcello Aprile, Pierluigi Ortolano**, *La variazione diatopica nella serialità italiana*

10,30 *Pausa caffè*

**Venerdì 23 settembre ore 10,45**

**Università di Napoli Federico II**

**Corso Umberto I, 40**

**Sessione 7 – Presiede Massimo Palermo**  
**Lessico, lessicografia e varietà**

- 10,45 **Franco Pierno**, *Scelte lessicali pragmatiche nel Dictionnaire françois et italien di Pierre Canal (1598)*
- 11,05 **Francesca Fusco**, *Aspetti di variazione diatopica nel Dizionario del linguaggio italiano storico ed amministrativo di Giulio Rezasco*
- 11,25 **Debora De Fazio, Antonio Vinciguerra**, *Il testo lessicografico come indicatore della variazione. Prime indagini nei vocabolari otto-novecenteschi*
- 11,45 **Chiara Montinaro**, *Il Battaglia e la variazione diatopica italoromanza*
- 12,05 **Cristiana Di Bonito**, *Definire le 'varietà' del napoletano: riflessioni sui corpora del Dizionario Etimologico e Storico del Napoletano*
- 12,25 **Antonio Montinaro**, *"Galeotto fu... il canotto". Sulle varietà d'uso dei modi di dire*
- 12,45 **Rocco Luigi Nichil**, *"Varietà in movimento". I mezzi di trasporto nei dialetti salentini, tra passato e presente*
- 13,05 *Discussione*

**Sessione 8 – Presiede Paolo D'Achille**  
**Varietà nei testi di religione, di arti e di scienza (secc. XVI-XVIII)**

- 10,45 **Daniele D'Aguanno**, *Momenti di parlato-scritto nella traduzione del Nuovo Testamento di Massimo Teofilo (1551)*
- 11,05 **Rosaria Sardo**, *Testo moltiplicato e "progetto di santità": le lettere di Suor Maria Crocifissa de' Tomasi*

- 11,25 **Rosa Piro**, *Le lettere di direzione spirituale di Pompilio Maria Pirrotti delle Scuole Pie: continuum involontario da una varietà all'altra o scelta consapevole?*
- 11,45 **Margherita Quaglino**, *Appunti sulla sintassi della prospettiva del colore di Matteo Zaccolini*
- 12,05 **Kevin De Vecchis**, *Geosinonimi e varietà regionali nel terzo libro di «Del vivere delli Romani, et di conservar la sanità» di Basilio Paravicino (1592)*
- 12,25 **Michela Dota**, *Da Piglia a Si prende: la regressione dell'oralità nella secretistica tra XVIII e XIX secolo*
- 12,45 **Alberto Ghia**, *Geosinonimie d'ambito ornitologico nelle prime traduzioni dell'Histoire Naturelle des Oiseaux di Buffon*
- 13,05 *Discussione*

## Sessione 9 – Presiede **Lorenzo Tomasin** *Italiano letterario e varietà*

- 10,45 **Marco Mazzoleni**, *I costrutti preconcettivi tra l'oralità dialogica e lo scritto monologico in italiano antico*
- 11,05 **Leonardo Terrusi**, *Koinè, scripta, varietà: categorie a confronto nella lingua di Lelio Manfredi*
- 11,25 **Vincenzo D'Angelo**, *Compresenza e sovrapposizione delle varietà nei capitoli berneschi di Giovanni Gelsi*
- 11,45 **Fabio Rossi**, *Teatro musicale e variazione linguistica: parlato recitato e metalinguaggio nei libretti napoletani di primo Settecento*
- 12,05 **Maria Rosa Bricchi**, *Alessandro Manzoni tra fiorentino nazionale e fiorentino popolare*
- 12,25 **Maria Serena Masciullo**, *Microdiacronia e diafasia nel primo romanzo di Emilio Salgari: da La Tigre della Malesia (1883) a Le Tigri di Mompracem (1900)*
- 12,45 **Veronica Gobbato**, *Varietà in contrasto nella poesia di Ernesto Calzavara*
- 13,05 *Discussione*

**Sabato 24 settembre ore 9,30**

Università Suor Orsola Benincasa –  
Dipartimento di Studi umanistici  
*Via Santa Caterina da Siena, 32*

**Sessione 10 – Presiede **Marcello Aprile****  
**Documenti, norme e raffigurazioni d'autore delle  
varietà linguistiche**

- 9,30 **Mirko Tavosanis**, *Varietà dell'italiano e lingue straniere nella testimonianza di Pietro Della Valle*
- 9,50 **Norma Romanelli**, *Variazioni della norma nelle grammatiche di italiano ad uso dei francesi (seconda metà del Seicento)*
- 10,10 **Fabio Ruggiano**, *Mimesi del parlato nei dialoghi linguistici di Vincenzo Monti*
- 10,30 **Raphael Merida**, *La sintassi dell'oralità nei Diporti filologici di Pietro Fanfani*
- 10,50 **Matteo Grassano**, *L'italiano popolare in Il padrone sono me! di Alfredo Panzini*
- 11,10 **Pietro Benzoni**, *Varietà linguistiche a contrasto nei Comizi d'amore di Pasolini*

**Sessione 11 – Presiede **Giovanna Alfonzetti****  
**Varietà e testi di educazione, di ruolo e di disagio**

- 9,30 **Daria Motta**, *Istruttivo e dilettevole. Lo scritto-(parlato) tradotto dei trattati per l'educazione popolare del secondo Ottocento*
- 9,50 **Claudia Tarallo**, *Quali varietà nella scrittura per l'infanzia di Maria Messina?*
- 10,10 **Mariella Giuliano**, *Donne che scrivono di donne nell'Italia post-unitaria. Tra scritto e parlato: l'italiano di Bruno Sperani e di Emilia Ferretti Viola*

10,30 **Alessandra Zangrandi**, *Memorie di folli scritte da loro medesimi*

10,50 **Neri Binazzi**, *Un italiano "senza categorie": l'esempio dei vinti*

## Sessione 12 – Presiede **Rita Fresu**

### **Varietà e altri testi dai primi del Novecento a oggi**

9,30 **Letizia Lala**, *Dalla deissi allo spostamento del focus attenzionale: un (altro) fenomeno di indebolimento della classe dei dimostrativi. Dall'alto verso il basso. Dal parlato nella scrittura*

9,50 **Luciana Salibra**, *Su una guida di Siracusa del 1908: osservazioni diafasiche*

10,10 **Elzbieta Jamrozik**, *Si può parlare della varietà comunista dell'italiano? Uno sguardo sulla lingua de L'Unità*

10,30 **Francesco Scaglione**, *Variazione linguistica e comicità: i meme in dialetto tra usi e riusi*

10,50 **Maria Marra**, *Coesistenza di varietà in Sciccherie e altri testi rap di Madame*

#### **Comitato scientifico**

Rosa Casapullo

Roberta Cella

Michele Cortelazzo

Rita Librandi

Francesco Montuori

Pietro Trifone

#### **Comitato organizzatore**

Rosa Casapullo

Daniele D'Aguanno

Cristiana Di Bonito

Salvatore Iacolare

Rita Librandi

Francesco Montuori

Rosa Piro

Claudia Tarallo

<https://testievarieta.wordpress.com/>

Per informazioni: [testievarieta@gmail.com](mailto:testievarieta@gmail.com)